



MARQUE: MAGIMIX

REFERENCE: M200 ROUGE B. 11249

CODIC: 2068907



magimix®



NESPRESSO®

M 200
M 200 C

Mode d'emploi
Bedieningshandleiding
Instruction Manual



Poner en marcha el aparato sólo después de leer las presentes instrucciones! – Indicaciones de seguridad al dorso!
Het apparaat pas na het lezen van deze gebruiksaanwijzing in gebruik nemen. Veiligheidsvoorschriften zie pagina 8 en 9!
Read this Instruction Manual and the safety instructions (pages 8 and 9) before operating the appliance!

Espresso



2 Placer une tasse sur la grille
Kop in de juiste positie plaatsen
Place the cup on the drip grid



4 Ejecter la capsule
Capsule verwijderen
Eject the capsule

la capsule glisse dans le réservoir à capsules
de capsule valt in de capsule-opvangbak
the capsule falls into the container



si besoin • indien nodig • if necessary Réservoir à capsules • Capsule-opvangbak • Container



Après chaque café, attendre environ
1 minute avant d'enlever l'égouttoir
Wacht na elk kopje espresso ongeveer 1
minuut alvorens het lekbakje te verwijderen
After each coffee wait approx. 1 minute
before removing the drawer



Il est normal d'avoir un
reste d'eau
Restwater is normaal
Residual water is normal

Cappuccino

1 Préparer le lait
Melk voorbereiden
Preparing the milk



2 Appuyer
brièvement
Kort opdrukken
Push briefly



2 Sélectionner «vapeur»
«stoom» kiezen
Select «steam»

chauffe
verwarmt
heating
prêt
gereed
ready



3 Buse chaude • Pijpe wordt heet • Nozzle gets hot



4 Changement de
température ~55-75 °C
Temperatuurschommeling
~55-75°C
Temperature change
~55-75 °C

Cappuccino Caffelatte



5 Refroidir
le système
Systeem afkoelen
Cool down water

Trop chaud
Te heet
Too hot

6 Placer un récipient
Bakje plaatsen
Place a recipient

Faire couler de l'eau pendant 30 secondes
30 seconden water laten uitlopen
Let water flow for 30 seconds

prêt
gereed
ready

Voir • Zie • See
Espresso

6 Préparer l'espresso dans la mousse de lait
Espresso toevoegen aan het melkschuim
Add espresso to the foaming milk



Poignée
Beugel
Handle

Levier
Hendel
Lever

Réservoir d'eau fraîche
Waterreservoir
Fresh water tank

Lampe témoin
«prêt à l'emploi»
Lichtje «klaar voor
gebruik»
Indicator «ready for use»

on / off
aan / uit
on / off

Flotteur
Vlotter
Float spindle

Touche «vapeur»
Schakelaar «stoom»
«Steam» button

Grille d'égouttage
Lekrooster
Drip grid

Réservoir à capsules pour
10 - 12 capsules
Opvangbak voor 10 - 12 capsules
Container for 10 - 12 capsules

Bac d'égouttage
lekbakje
Drip tray

Buse vapeur / eau chaude
Heetwater- / stoompijpje
Hotwater / steam nozzle

Buse Cappuccino/
Caffelatte:
Optioneel
toebereoren
Optional

magimix®

Préparation • Inwerkingstelling • Preparation

1 Mettre en marche
Aanzetten
Switch on






chauffe
verwarmt
heating

prêt
gereed
ready

trop chaud
te heet
too hot





2 Remplir réservoir
Met water vullen
Refill fresh water




retirer + remplir
wegnemen + vullen
remove + fill with water


Enlever
Afschermfolie
verwijderen
Remove




... aussi après une période de non-utilisation prolongée
... na langere tijd niet in gebruik te zijn geweest:
... after a longer periode of non-operation

3 Rincer
Doorspoelen
Rinse


sortie café + buse
vapeur / eau chaude
koffie + heetwater-/
stoompijpe
coffee + hotwater /
steam nozzle



Placer un récipient
sur la grille
kommetje plaatsen
posizionare il recipiente



faire couler de l'eau pendant 1 minute sur
chaque position
in elke positie gedurende 1 minuut water
laten doorstromen
dispense water for 1 minute in every position



STOP

prêt
gereed
ready

Entretien quotidien • Dagelijks onderhoud • Daily care

avant le 1er café • Voor 1. koffie • before the 1st coffee

a Remplir d'eau fraîche
Met vers water vullen
Fill with fresh water



b Préchauffer et rincer
Voorverwarmen en spoelen
Preheat and rinse



2 tasses sans capsule
2 kopjes zonder capsules
2 cups without capsule



STOP

c Vider l'égouttoir et le réservoir à capsules
Lekbak en capsule-opvangbak legen
Empty drawer and capsule holder

après le dernier café • Na de laatste koffie • after the last coffee

d Essuyer l'appareil avec un chiffon humide (éventuellement avec du produit pour la vaisselle)
Apparaat afnemen met een vochtige doek
Wipe appliance with a damp cloth (possibly with rinsing liquid)


Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs
Gebruik een mild, niet schurend reinigingsmiddel
Use non-agressiv and non-abrasive detergents only

Eau chaude / préchauffer Heet water / voorverwarmen Hot water / preheat

Placer une tasse ou un verre
sous la base
Plaats een kopje / glas
Put glass or cup in position



Faire couler l'eau
Water toevoegen
Dispense water

 Buse brûlante
Pijpe wordt heet
Nozzle gets hot




Cappuccino - Caffe latte: Nettoyer après chaque usage Reinigen na gebruik Clean after each use

Phase de chauffage
Opwarm periode
Warm up phase

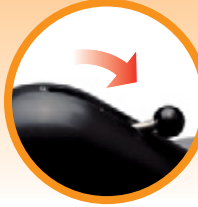


Plonger dans de l'eau fraîche
Diep in vers water dompelen
Deep into fresh water

 Buse chaude
Pijpe wordt heet
Nozzle gets hot



Rincer au moins 10 secondes
Tenminste 10 sec. spoelen
Rinse minimum 10 seconds



Démonter et nettoyer une fois par
semaine le cappuccinatore
Minstens één keer per week de
cappuccinatore demonteren en
schoonmaken
Dismantle and clean cappuccinato-
re once a week



Détartrage • Ontkalken • Descaling

Détartrant: Peut endommager la surface des matériaux
 Ontkalker: kann oppervlakte materialen beschadigen
 Descaling agent: might damage housing surface

Dureté de l'eau Waterhardheid Water hardness		Détartrer après Descale after
fH	dH	
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

La procédure de détartrage peut dégager une odeur âcre!
 De ontkalking kan een bijtende geur veroorzaken!
 Descaling can produce a sour smell!

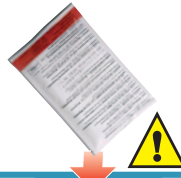
Le vinaigre endommage votre appareil
 Azijn beschadigt het apparaat!
 Vinegar will damage the appliance

Placer un récipient
 Bakje plaatsen min. 0,6 l
 Put the container in place

1 Preparation • Inwerkingstelling • Preparation



Retirer la buse / cappuccinatore et l'adaptateur
 Pijpje/ cappuccinatore en adapter wegnemen
 Remove nozzle / cappuccinatore and adaptor



0.1 l détartrant puis 0.5 l d'eau
 Ontkalker en 0.5 l water toevoegen
 Fill in descaling agent + 0.5 l Water

Un chiffon contre un éventuel jet de vapeur
 Vod tegen mogelijke dampuitstoting
 Place a cloth in case of possible steam ejection



2a Détartrage circuit eau • Ontkalken Watersysteem • Descaling water system



Allumer
 Inschakelen
 Switch on

Prêt
 klaar
 Ready

«Eau chaude»
 «heet water»
 «Acqua calda»



Faire passer le détartrant
 Het ont kalkingsmiddel door laten lopen
 Let the entire descaling solution pass through



2b Détartrage circuit café • Ontkalken Koffiesysteem • Descaling coffee system



Remplir à nouveau le réservoir d'eau avec la solution détartrante
 Vul het waterreservoir opnieuw met het gebruikte ont kalkingsmiddel
 Fill the water tank again with the used descaling solution



Placer un récipient
 Bakje plaatsen
 Put the container in place

«Café»
 «Koffie»
 «Coffee»



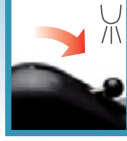
Faire passer le détartrant
 Het ont kalkingsmiddel door laten lopen
 Let the entire descaling solution pass through



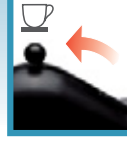
3 Rinçage • Spoelen • Rinse



Rincer + remplir d'eau
 Uitspoelen + vullen
 Rinse + fill in water



Laisser passer 1/2 réservoir
 1/2 reservoir door laten lopen
 Let 1/2 tank run through



Laisser passer le reste
 De rest door laten lopen
 Let rest run through



4 La buse • Pijpje • Nozzle

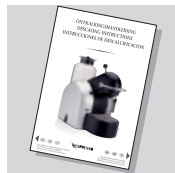


Démonter la buse Cappuccino / Caffelatte
 Cappuccinatore uit elkaar nemen
 Dismantle the cappuccinatore device



Remonter + revisser la buse
 Monteer pijpje en schroef vast
 Refit + tighten nozzle

Accessoires optionnels • Optionele accessoires • Optional accessories



Kit de détartrage NESPRESSO
NESPRESSO ontkalkingsset
NESPRESSO descaling kit
Art. 3035/C190



Service-Kit 1b
Pose-capsule, éjecteur
Kapsule plaatje, uitwerper
Baseplate, ejector

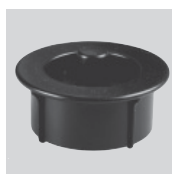


Service-Kit 2
Cage à capsule, clé pour cage à capsule
Capsulehuis, capsulehuis sleutel
Capsule cage, capsule cage key

Pièces de rechange • Onderdelen • Spare parts



Réservoir d'eau
Waterreservoir
Water tank



Couvercle
Deksel
Cover

Données techniques • Technische gegevens • Technical data



Environnement • Eliminatie • Environment



L'emballage est recyclable.
De verpakking is recycleerbaar.
Packaging is made of recyclable materials.

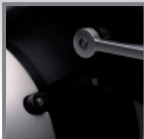


Participons à la protection de l'environnement!
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.
Wees vriendelijk voor het milieu!
Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.
Environment protection first!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a collection point.

Solutions à quelques problèmes • Storingen verhelpen • Trouble shooting



Pas de lumière
Geen indicatie
No display



Vérifier la prise et les fusibles, éventuellement enclencher l'interrupteur
Stekker, zekeringen controleren, eventueel knop omdraaien
Check power cord and fuses, switch on if necessary



Le café n'est pas assez chaud
Uw koffie is niet heet genoeg
Your coffee is not hot enough



Préchauffer la tasse (eau chaude sans capsule), si nécessaire, détartrer
Kopjes voorverwarmen (heet water zonder capsule), indien nodig ontkalken
Preheat the cup (hot water without capsule), descale if necessary



Le café ne coule pas
Er komt geen koffie uit
No coffee extraction



Nettoyer et, si nécessaire, détartrer
Reinigen, indien nodig ontkalken
Clean, descale if necessary



L'espace réservé à la capsule
n'est pas étanche
De capsuleruimte lekt
Leakage in capsule area



Contacter le Club NESPRESSO
Neem contact op met de NESPRESSO Club
Call the NESPRESSO Club



Pas d'eau chaude / pas de vapeur
Geen heet water / stoom
No hot water / no steam



Nettoyer la buse et si nécessaire détartrer
Reinigen en zo nodig ontkalken
Clean nozzle and descale if necessary



Le lait ne mousse pas
Melk schuimt niet
Milk does not get frothy



Nettoyer la buse
Pijpje reinigen
Clean nozzle



L'eau ne coule pas
Geen water toevoer
No water flow



Remplir le réservoir
Reservoir vullen
Refill water



appuyer
aandrukken
press down



Conseils de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le pour les futures utilisations: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait Magimix de toute responsabilité.
- Urgence: Retirez immédiatement la prise de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants sans surveillance. L'utilisation de cet appareil par des jeunes enfants ou des personnes handicapées doit être faite sous surveillance.
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison.
- L'eau chaude, la vapeur et les buses d'eau chaude/ de vapeur sont brûlants. Attention aux risques de brûlure!
- Ne dirigez jamais les jets d'eau chaude/ de vapeur vers des parties du corps. Attention aux risques de brûlure!
- Attention aux risques de blessure aux doigts en vous piquant sur les couteaux dans la cage à capsule!
- Réchauffage de boissons: plongez la buse de vapeur aussi profondément que possible dans le liquide, la vapeur et le liquide risquent sinon de gicler.
- Ne refermez la mâchoire qu'avec la poignée et ne l'ouvrez jamais pendant la préparation d'une boisson.
- Débranchez votre appareil dès que vous cessez de l'utiliser. Avant toute maintenance ou entretien, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble.

- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre service agréé Magimix.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé Magimix.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée de mains des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur angle vif.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé Magimix.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante et ne l'utilisez pas à proximité d'une flamme nue.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées Magimix adaptés à votre appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le plateau récolte-gouttes et la grille ne sont pas mis en place.
- Tous les appareils Magimix sont soumis à un contrôle sévère. Des essais d'utilisation oratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Recyclage: débranchez la fiche. Coupez le câble au niveau de l'appareil. Apportez l'appareil et le câble dans un centre officiel d'élimination des déchets ou à votre service après-vente.



Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en houd u aan de gebruiksinstructies: als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van Magimix.
- In geval van nood: direct de stekker uit het stopcontact trekken.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Het gebruik van het apparaat door kinderen dient uitsluitend onder toezicht plaats te vinden.
- Controleer of de netspanning, aangegeven op het apparaat, overeen komt met de netspanning van het elektriciteitsnet.
- U dient het apparaat aan te sluiten op een stopcontact met randaarde. Verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag alleen binnenshuis gebruik worden.
- Heet water, stoom, heetwater-/ stoompijpje en capsulecontainer zijn heet. Gevaar voor verbranding!
- Heet water-/ stoomstraal nooit op lichaamsdelen richten. Gevaar voor verbranding!
- Opgepast: bij snel knippen van het groene lampje geen warm water nemen. In plaats plaats van warm water ontstaat er een sterke stoomstraal – Verbrandingsgevaar. Stelsysteem afkoelen zie Cappuccino «4».
- Gevaar voor verwondingen van vingers door de scherpe capsule-openers in de capsule-ruimte!
- Vloeistoffen verwarmen: stoom-/ heetwaterpijpje zo diep mogelijk in de vloeistof steken, anders kunnen stoom en vloeistof omhoog spuiten.
- Sluit het compartiment met behulp van de beugel. Nooit tijdens

gebruik openen.

- Trek, na gebruik, de stekker uit het stopcontact. Voor onderhoud/ reiniging stekker uit stopcontact trekken en apparaat laten afkoelen. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het aansluitsnoer te trekken.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het niet goed functioneert of als het beschadigd is. Neem in zo'n geval contact op met een Magimix servicecentrum.
- Met uitzondering van reiniging en gebruikelijk onderhoud, dienen werkzaamheden aan het apparaat te worden uitgevoerd door een Magimix servicecentrum.
- Doe het apparaat, noch het aansluitsnoer, noch de stekker in water of in een andere vloeistof.
- Laat het aansluitsnoer niet binnen handbereik van kinderen hangen.
- Laat het aansluitsnoer nooit in aanraking komen met of in de buurt hangen van warme onderdelen van het apparaat of van andere warmtebronnen.
- Laat het aansluitsnoer niet over scherpe hoeken en randen hangen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het aansluitsnoer of de stekker beschadigd is. Om elk risico te vermijden, dient u ze te laten vervangen door een Magimix servicecentrum.
- Plaats het apparaat niet op een hete ondergrond, zoals een kookplaat, en gebruik het niet in de buurt van een open gasflam.
- Voor uw eigen veiligheid, dient u uitsluitend gebruik te maken van Magimix accessoires en onderdelen, afgestemd op het apparaat.
- Maak geen gebruik van het apparaat zonder de lekbak en het rooster.
- Alle Magimix apparaten worden onderworpen aan een strenge controle. Steekproefsgewijs worden gebruikstesten gedaan. Dit verklaart eventuele sporen van gebruik.

- **Ontkalken:** 1 voorbereiden: veiligheidsvoorschriften op de verpakking in acht nemen.
2: ontkalken: tijdens het ontkalken handgreep niet openen en stoompijpje niet gebruiken.
3 spoelen: Waterreservoir en machine reinigen om ontkalkingsresten te verwijderen
- **Afval:** Neem de stekker uit het stopcontact. Snijd het netsnoer van het apparaat. Breng apparaat en snoer naar een officieel inzamelingspunt voor afval.



Safety advice

- Please read these instructions carefully before using your appliance for the first time and retain them for future use. Any use which does not conform to the instructions will absolve Magimix from any liability.
- Emergency: remove immediately the power cord from the socket.
- Do not leave this appliance within reach of unsupervised children. The use of this appliance by young children or by disabled persons must be supervised at all times.
- Check that voltage indicated on the information plate on the appliance does in fact match that of your electrical system.
- Only use an earthed socket to connect the appliance. Any connection error will nullify the guarantee.
- Your appliance is intended solely for domestic and indoor use.
- Hot water, steam, spout and capsule holder are hot. Danger of burning injuries.
- Do not direct steam or hot water towards the body. Danger of burning injuries.
- Danger of finger injury in the capsule holder from the sharp capsule puncher.
- Heat up drinks: Dip the steam nozzle deep into the liquid in order to avoid hot water or steam splashes.
- Close the jaw firmly by using the handle. Do not open the capsule container during operation.
- Unplug your appliance as soon as you have finished using it. Before maintenance/ cleaning unplug the machine and let it cool down. Do not unplug it by pulling on the cord.
- Do not use the appliance if it is not working correctly or if it has been damaged. If this happens, please contact an approved Magimix service centre.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by an approved Magimix service centre.
- Do not place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not allow the cord to hang down within reach of children.
- The power cord must not be close to or in contact with hot parts of your appliance, close to a source of heat or resting on a sharp edge.
- If the power cord or the plug are damaged, do not use the appliance. To prevent any risk, you must have these replaced by an approved Magimix service centre.
- Do not place the appliance on a hot surface such as a hotplate and never use it close to a naked flame.
- For your own safety, please use only the Magimix accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
- Do not use the appliance when the drip tray and the grille are not in place.
- All Magimix appliances are subject to strict quality controls. Practical user tests are done with appliances selected at random, which explains any signs of use.
- Disposal: Unplug the machine and cut off the power cord. Bring machine and power cord to your next customer service or any public collection area.

FOR UK AND REPUBLIC OF IRELAND ONLY

WARNING: Always replace the fuse cover of the fitted plug, never use the plug with the fuse cover omitted. If a replacement fuse cover is required, ensure it is the same as the one visible on the pin face of the plug (i.e. RED or ORANGE).

Fuse covers are available from: BBS Ltd
Po Box 110
Farnham Surrey GU104XL
Phone : 01252 727755

Use a 13 A fuse approved by ASTA to BS1362, marked thus



WARNING: a plug with a bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket. If the fitted plug has been cut from the power supply cord, it should be destroyed and replaced with a three pin plug in accordance with the following code:

BLUE : neutral
BROWN : live
GREEN/YELLOW : earth

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "N" or coloured BLUE or BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "L" or coloured BROWN or RED which is connected to the fuse.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW should be connected to the terminal marked with the letter "E", or by the earth symbol or coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

 earth symbol